Գ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 233 — Գնագիր կը ծախսուի՝ հատը 4 սուրիական դրամներով — ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ Դ. ԵՒՆՈՒՆԻՈՅԻՆԸ

لبنان

LIPANAN

JOURNAL ARMÉNIEN

Place de Canons

9, Rue d'Italie Beyrouth

Directeur Responsable

J. ADJEMIAN

Պատասխանատու Տնօրէն

Ժ. ԱՃԷՄԵԱՆ

ՈՒՐԲԱԹ

1

ՀՈԿՏ. 1926

ԲԱԺՆԵԳԻՆ. ՏՐԿ: ՎՃՄՍ.

Պէյրութ 15 8 Շիլ.

Սուրիա 20 12 »

Արտասահման, 25 16 »

Ամերիկա, Իտալիա, Պարսկ.

Տրկ. 30 Վճմս. 18 »

Թերթիս առաջին թիւը ստացող եւ չի պատասխանողները բաժանորդ կը համարուին

Չնշանակուած ձեռագիրները եւ չեն վերադարձուիր

ԱՆԿԱԽ ՀԱՅԱԹԵՐԹ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԱԶԳԱՅԻՆ

Թղթակցութիւններ ուղել պատասխանատու Տնօրէնին

Ազխատակիցները պատասխանատու են իրենց ստորագրութեանց

ՏԻՍԻՊԼԻՆ DICIPLINE

Տիսիպլին՝ թէրպիյէ, եօլ էրքեան մանասընտա իսէտէ մանայը հագիզէսի զայէթ վասի տիր։

Ալէմի մէտէնիյէթին՝ թէրագդը եօլունտա հաքիմ տիսթուրու վէ պէլքի թէշէպպիւսաթը ումումիյէնին քէնտուլէրինէ նիյէթ էթտիքլէրի մէվգբյա միւվասէլէթլէրինի հէմ թէսհիլ հէմ տուխի տօղրու նշանկեահընա գլաղուզլայան եէկեանէ միւրշիտ տիսիպլին «Dicipline» տիր։

Ումում թէշէպպիւսաթը պիր տէֆա նտզարը իթիպարտ ալ։ թէթէպիւ վէ դէտգըգ էթ, անտէ տիսիպլին եանի կէօզէ չարփան պիր ատապ, հէօքիմֆէրմա օլան պիր ուսուլու գավիյէ կէօրէմէզ իսէն՝ հէօքմ իտէպիլիրսին քի օ՝ թէշէպպիւս պիր էսասը գավիյէ իւզերինէ պինա էտիլմէմիշ միւթէզէլզիւլ, միւթէպէտտիւլ պիր հալատ զէմանի վէ մուվազզաթ սուրէթտէ անձագ տէվամ իտեր վէ նիյէթի փայտար իտէմէյուպ պիր կիւն պէր հէվա օլուր կիտեր։

Պիլ ազ տիսիպլին, եանի զաթիէն հիչ պիր վէջհէ գանմատ վէ ուսուլանու պօշմայան. անպաթ վէ խթիգամէթ գայալարը իւզերինէ պինա իտիլմիշ հանկը թէշէպպիւսաթը, հանգը ֆա՝ալիյէթի կէօրիւր իսէն, էմին օլ քի հալը հազրատա մաղլուպա օ՝ գաբ էլվերիշլի տէկիլ պիլէ օլա, պու ա՝զմ ու սէգաթ իլէ կիւնիւն պիրինտէ զայէթ փարլագ, զայէթ փայտար սուրէթտէ թէրֆի եա թէրագդը էթմիշ օլաճագ տըր։

Մ՝իւշահիտէ էթտիկիմիզ վէ վիճուտլարը իլէ միւթէնիյէմ վէ ֆայտէյապ օլտուղումուզ պիլ ումում միւթէրիյաթլար տիսիպլին սահիպի օլան իտէպանը, հիւքէմանը, իւլէմանը վէ միւթէֆէննինանը՝ տիսիպլինէ գարշը իթիգատաթը գավիյէսի վէ անը ահքամ՝ընճա պէզլիզայրէթ վէ ֆէտայը հայաթ էթմէլէրի ղէթիձէյի հասէնէլէրի տիրլէր։

Ինչրի մասթարտան տօղրու ջըղկը ջըգմազ տարպը մէսալընճա տիսիպլինսիզ իշ տախի տաիմա նիզամսըզ, միզանսըզ գապալա։ կէլիշի կիւզէլ զէմանի շէյլէր օլուր, հէր նէ գատարտա աթիյի ճիւղիւտէ շաշա՝ալը տախի օլսա՝ էն նիհայէ սաման ալէվի կիպի փարլար վէ սէօնէր։

Տիսիպլինին ֆէվայիտինի ազ չօգ իզահ էթմէք գէլայ իսէ տէ անը իճրա էթմէք էփէյի տէկիլ փէք կիւճ տիր։

Հէր սընըֆա այիտ օլան զաթըն քէնտի հալ ու վազիյէթինէ էվսաֆ ու սէնատաթընա կէօրէ պիր տիսիպլինի վար տըր։

Պունտա իքի զօրլուգ միւշահէտէ իտէպիլիրիզ։ Պիրինի շախսի միւզաֆտա, եանի անըն սահիպինտէ, վէ տիյէրի վէ շէոիրի իսէ մուխաթէպտա միւզաֆուն իլէհ տէ եանի գարշընտա թէմաս իտէճէկին մուամէլէ իտէճէկին շախս վէ էշխաստա վուգուա՝ կէլիր,

Միւզաֆ եա շախս քէնտի տիսիպլինինի պօզմամագ վէ չի պատապա իճրա վէ տէվամ էթմէք իչին չօգ քէրրէ գարշընտա իթիրազ եա մուխալիֆէթ պուլմատա պիլէ հէվայի էֆքեար իլէ քէնտիլիկինտէն տէսթուրընը պօզար, պուտա ինսանըն թէշքիլաթընընտա մահիմ միսայիտ պուլունտուղը զ՝ա՝ֆաթը ֆիքրիյէ վէ մէյլի ճիզինտէն իլէրու կէլիր։

Ինսանըն պու ճզլի թէքեասիւլիւնտէն բրէնսիփ, տիսիպլինի փէյ տէր փէյ պօզուլուր վէ նիհայէթ թէսալիսի եա գապիլ օլան իլէրի միւտհիշ հալինի քէսպ էտերէք նէթիճէտտէ մէվթրլէ մահֆ օլուր։ Ընըն իչին տիսիպլինի մուհաֆազա էթմէք իչին չէլիքէն սէպաթը ազմ ու մէթանէթի զաթիյէն պիր ինսան էլտէն գոմմալը վէ անըն իճրասը իչին քէնտինէ մուհազզագ պօրճլու թարագ տիսիպլինի քէնտի եանը պաշընտա մուսալլահ պիր նազը տէյու թէլագդը էթմէլի տիր։

Իքինճի վէ աղրը կիւճլիկէ կէլինտիկտէ։

Ֆիլ հագըգա էն ատի եանի ուֆիլ պիր ավամ կերուհի ֆէրատէն պաշլայուպտա մուազզամ պիր ուէօվլէթինալէ ինվանը վէ շանը իրճալընա զտար թապագա թապագ թէոդրգա վէ թէճէսիւր իտէճէք օլսուր իսէք էն սրդը էն գավի վէ իճրասը լապիւտ կէօրիւլէն տիսիպլին վէ տէսթուրլարընը ճէրեանը ուրասընտա, մուհագզագ Dicipline է գարշը թէքեասիւլ կէօրիւրիւզ, պունուն պիր գըսմը միւզաֆտա այիտ իսէտէ գլսմը քիւլլիւսին միւզաֆունլէյհա՝ այիտ տիր։

Ֆէրտ եա տէվլէթ քէնտի Dicipline ին իճրատա մուհաֆազա էթմէք իչին ուճապտա նէ՞ գտար թարիֆ օլունմազ միշքիւլաթ գարշըսընտա պուլունուրլար։

Ֆոգաթ տինեատա հանկը շէյ գօլայ տըր, էն գօլայ պիր շէյ զանն օլունտա եալան սէօյլէմէք իսէ տէ, անընտա սահիպին Dicipline ի ալթընտա իճրա օլունուր վէ տինլէյէնլէրին Dicpline իճէ հէօքմիւ օլուր։

Ասլ մ՝արէֆէթ Dicipline ի զօրլուգլար մէյանընտա մուհաֆազա էթմէք վէ հէր հալտէ անտէն այրըլմամագ իչին չօ՛ քէրրէ ֆէտաքեար պուլունմազլա մուաֆֆագիյէթ հասրլ օլունուր։

Dicipline սիզ ինսան քիւրէկսիզ գայրգ կիպի տաիմա թէմէվվիճ իտէն վէ հէր տալկայա հէր ֆըսրլաթըյա էսէր տիր։

Dicipline սիզ ինսան փէք չաղ՝ գ պօզուլուր։

Dicipline սիզ պիր իտարէ նէ գտարտա պէօյիւք օլա փէք պէօյիւք շամաթա իլէ եըգրլըր։

Dicipline սիզ ատէմ տինսիզ վէ տգլընը հիչ պիր շիյվէ թագմամըշ օլան զիրուհ վէ միւթէհարրիք պիր մաքինա տըր։

Ընըն իչին ինսանա քէնտի հէր թէշիպպիւսինտէ, իլմինտէ, սէնատաթընտա, ֆէննինտէ, էմրինտէ մութլագ պիր էյու Dicipline ի օլմալը տըր։

Հէր քիւրդին պիր միհվէրէ լայըգը վար տըր։

Հէր տէվրին պիր էսպապը մուճիպի տախի մուհաղզագ վար տըր, զիրա տէվի էթմէք՝ իտարէսիզ ֆըրրլտագ։

27-9-926 Պէյրութ — Գ. Ս. ԳԱՆԻԻՕՒԼԸՆ

«ԼԻԲԱՆԱՆ» ՂԱԶԷԹԱՑԸ ՄԷՕԹԷՊԷՐԷՍԻ ՄԻՍՏԻՐԻՅԷԹԻ ԱԼԷՅԷՍԻՆԷ

Պիր այսան ցիյատէ տիր էի ալիբանանընը թիւրճեք նուսխէլէրի մա էլ մանզաւզիյէ մանզուրտիտէ, միւրէլաակիւզարընմզ օլբյոր.

Կէ՞չի «Նոր Փիւնիկ» տէ «Լիբանան» ըն թիւրճօք լիսանլա ինքիտարընա նազարը խօճնուտի իլէ պագըլմատըղը կէօրիւլմիս խսէտ պիզ անը ղայրը վարիս կէօրիւրիզ։

Ֆիւնֆի, էվվէլա մուքպուսաթ լիսան Ֆարկը պիլմէզ, լիսան թալիմաքընմիզ, անընն մէպտէ վէ ղայէսը միւսթէրիրինէ վէ ալէմէ պիլմէտիֆլէրի տէյլէրի անլայա պիլէճէհլէրի լիսանլա թէվնիմ վէ իլպարլա խալգը միւսթէֆիր վէ մէմնուն գրլսագ իսքիր, իսքէ «Լիբանանտա պու մէպտէ իւզերինէ հայնա պիլմէյէն պիր գըսրմ միլլէթսալարընա պիր խրտմէք էրմիշ օլմագ նիյէթի իլէ օլմալը տըրմի հաֆթատա պիրնիւսխէսինին թիւրճեք ինքիտարընա գտարտա վէրմիս տիրմի պու նիհէք մունսիզը թագպին վէ մու պախազէ տէյիլ, ամանը քագիր վէ թարագ տիսիպլինի քէնտի հանը պաշընտա մուսալլահ պիր նազը տէյու թէլագդը էթմէլի տիր։

Իքինճի վէ աղրը կիւճլիկէ կէլինտիկտէ։

Ֆիլ հագըգա էն ատի եանի ուֆիլ պիր ավամ կերուհի ֆէրատէն պաշլայուպտա մուազզամ պիր ուէօվլէթինալէ ինվանը վէ շանը իրճալընա զտար թապագա թապագ թէոդրգա վէ թէճէսիւր իտէճէք օլսուր իսէք էն սրդը էն գավի վէ իճրասը լապիւտ կէօրիւլէն տիսիպլին վէ տէսթուրլարընը ճէրեանը ուրասընտա, մուհագզագ Dicipline է գարշը թէքեասիւլ կէօրիւրիւզ, պունուն պիր գըսմը միւզաֆտա այիտ իսէտէ գլսմը քիւլլիւսին միւզաֆունլէյհա՝ այիտ տիր։

Ֆէրտ եա տէվլէթ քէնտի Dicipline ին իճրատա մուհաֆազա էթմէք իչին ուճապտա նէ՞ գտար թարիֆ օլունմազ միշքիւլաթ գարշըսընտա պուլունուրլար։

Ֆոգաթ տինեատա հանկը շէյ գօլայ տըր, էն գօլայ պիր շէյ զանն օլունտա եալան սէօյլէմէք իսէ տէ, անընտա սահիպին Dicipline ի ալթընտա իճրա օլունուր վէ տինլէյէնլէրին Dicpline իճէ հէօքմիւ օլուր։

Ասլ մ՝արէֆէթ Dicipline ի զօրլուգլար մէյանընտա մուհաֆազա էթմէք վէ հէր հալտէ անտէն այրըլմամագ իչին չօ՛ քէրրէ ֆէտաքեար պուլունմազլա մուաֆֆագիյէթ հասրլ օլունուր։

Dicipline սիզ ինսան քիւրէկսիզ գայրգ կիպի տաիմա թէմէվվիճ իտէն վէ հէր տալկայա հէր ֆըսրլաթըյա էսէր տիր։

Dicipline սիզ ինսան փէք չաղ՝ գ պօզուլուր։

Dicipline սիզ պիր իտարէ նէ գտարտա պէօյիւք օլա փէք պէօյիւք շամաթա իլէ եըգրլըր։

Dicipline սիզ ատէմ տինսիզ վէ տգլընը հիչ պիր շիյվէ թագմամըշ օլան զիրուհ վէ միւթէհարրիք պիր մաքինա տըր։

Ընըն իչին ինսանա քէնտի հէր թէշիպպիւսինտէ, իլմինտէ, սէնատաթընտա, ֆէննինտէ, էմրինտէ մութլագ պիր էյու Dicipline ի օլմալը տըր։

Հէր քիւրդին պիր միհվէրէ լայըգը վար տըր։

Հէր տէվրին պիր էսպապը մուճիպի տախի մուհաղզագ վար տըր, զիրա տէվի էթմէք՝ իտարէսիզ ֆըրրլտագ։

Պիր այսան ցիյատէ տիր էի ալիբանանընը թիւրճեք նուսխէլէրի մա էլ մանզաւզիյէ մանզուրտիտէ, միւրէլաակիւզարընմզ օլբյոր.

Կէ՞չի «Նոր Փիւնիկ» տէ «Լիբանան» ըն թիւրճօք լիսանլա ինքիտարընա նազարը խօճնուտի իլէ պագըլմատըղը կէօրիւլմիս խսէտ պիզ անը ղայրը վարիս կէօրիւրիզ։

Ֆիւնֆի, էվվէլա մուքպուսաթ լիսան Ֆարկը պիլմէզ, լիսան թալիմաքընմիզ, անընն մէպտէ վէ ղայէսը միւսթէրիրինէ վէ ալէմէ պիլմէտիֆլէրի տէյլէրի անլայա պիլէճէհլէրի լիսանլա թէվնիմ վէ իլպարլա խալգը միւսթէֆիր վէ մէմնուն գրլսագ իսքիր, իսքէ «Լիբանանտա պու մէպտէ իւզերինէ հայնա պիլմէյէն պիր գըսրմ միլլէթսալարընա պիր խրտմէք էրմիշ օլմագ նիյէթի իլէ օլմալը տըրմի հաֆթատա պիրնիւսխէսինին թիւրճեք ինքիտարընա գտարտա վէրմիս տիրմի պու նիհէք մունսիզը թագպին վէ մու պախազէ տէյիլ, ամանը քագիր վէ

գուսուր վե իմբիանգարը միլիէ վե շախսիէմիզի վե անլէրին չարէի իսթիմա վե իսթիսալլէրին իշիքմէ, անլամազ վե միւսիմին մէրքէպ օնա թարպիզէն նարէմէր էքմէ իմբիանգրնա, մէնպուրիէրինտէ պուլրնմրս պիր միլլէթիզ, պունլարը տէլիլ պիր զրամրզ նիւմէմիզտէ իշիքմէ, անլամազ, հօրէնմէ իսքէրիզ ֆի պուտանա զիյատ նէրէքսին անլաբպիլէնէլէրի լիսանցա միւնգաշիր ղազէթա, ֆիւթիպ վե ռեսալիլ վասրբալարը իլե վազը օլմազ կէրէք տիր. պաշգա պիր վասրբա թէխարբուր էսկէմէյօրուզ· չիւնքի շուր 20=30 վե տանա զիյատ սինտէ պուլրնան բրմախոս հայլարմրզը պունտանա սօնրա իշ վե կէչիմլէրի պաշրնտանա ալրպտա խուսուսի վե եա գիշերային ումումի մէքթէպլէրտէ անլէրէ լիսան բալիմինտէ պուլունմայրզ վե պուլունուրուզ տիյէն լէրէտէ թնանմայրզ· Ֆիլհագիգէ հայլարմրզրն էեաՖԹէքէն հայնա օրէնմէլէրինի, հայնա ռօշլէյիպ օգումալարրնը ճիւմլէմիզտէ արզու էսէրիզ, լաֆին էապապը մարուզի միճասիպէթիլէ անրն միմէթն էլ հուսուլ օլտուղունի կէօրէմէյօրուզ· անը անճազ մէքթէպլէրէտ էենի նէսլիմիզէ բաբպիզ վե օ վէսայիթլէ լիսանը·բզը ապիյէն բամիմ, բանալի վե մունասէբա էտ պիլիրիզ պաշգա չարէմիզ եօգտր։

Վէլհասրլ, նասրլէր նախօշ պիր բաբպիզէն մուալէնաբը իլե հայաբ պունլանազ օլան խասպանրզր անրն մուալիճէսինի իսթիմալ էրվէհէր բասիպապը իլե էօլիմմ բէսլիմ էտէմէյիզ վե նասրլէր նախնայ ուլում վե ֆինունլա բէմիրն էտէմէյիզ օլան էվլատրմրզրն ինանմայրզ։

Շիմտի միւսլմանլար վէգտի մէ-էսէֆէլէր ասլանան անվալը մուվէյէմիզ օ, սերէնէ-ֆրրդալարա փատիմ օլմուշ աբր քի պու ֆրրդալար հապկինա տանի վե էսապլէ վե ատալանէպիր էնքլաբա վէրմէնէ կարօն ինանմայրզ։ Ամիրլիքտէ ինանմայրզ։ Ամիրլիքտէ ինանմայրզ։ Ամիրլիքտէ ինանմայրզ։

ԿԻՐՏԷ ԿԷՕՐ

Ինանալարրն չախալարը էլ ալարրը պէրաբրինէ միւշաբի օլմասրզր Մէքի զինիյէթլէրի տախի միւշաբի սէրալ սիր։

Ֆազաթ մէվզր էնճ վե գինահլէ իլթիպարը իլե գէօմէտրէք թէֆրիգ էտէմէյիզ պիր մէլէնթէ նէր, ինվա-նը ալթընտա։

Մէլիյէթին իլէրիսինտէ տախի սինէ ֆրրդալար օլտուղու կիպի ֆրրդալարրն էլինտէ տախի թէֆրիգալար փէք չօղ սրբ։

Վազթը իլե զուհուր էտէ՝ էէնի պիր ֆրրդա՝ «Կիրտէ կէօ» նամը ալթընտա վիճուտէ կէլրլա՝ պու ֆրրդանրն ալտընտա Համիլթոնէլէրին գափաղը իւզէրինտէ «Կիրտէ կէօրտ» լէվհա տարլար իմիշ։

Պիր կիւն իբի մուհիպ արդատաշ չար կէլէր ինձէն պու լեվհա տրդաֆ լարրնը ճէլպ հէրէ պիրի տիկէնէ տէր քի պէրաբէր չոշ մահալին մագ-սէտ վե ուսուլրնը անլամազ իշուն չօղատան արզու վե՝ մէրազ իսիյորզ՝ հայաէ՝ կիրտէ կէօ պաշալարա նէ իմիշ տէ՝ կէլ պանա խաղէր վէտ։

Մահ վե զէֆաշիւարը օլան արդատաշը իլերիյէ ինրտէ, օրատաքի Արլէթի իսարէ ատնը օլ տերեճէ իգնա օլ տերեճէ խաթրդարը մուրնի չէ իլե տրդալար ֆէ։ Ֆազաբը չէգտարզնա ինդատաշը գենատուինտան իզատաթ պէտլր ինձն ինձ պէր իլդատաթ վէյմուլ ատնան անլատազ խաբէր իսան կլրտէ կէօր տէր։

Շիմտի միւսլմանլար վէգտի մէ-էսէֆէլէր ատլանան անվալը մուվէյէմիզ օ, սերէնէ-ֆրրդալարա փատիմ օլմուշ աբր քի պու ֆրրդալար հապկինա տանի վե էսապլէ վե ատալանէպիր էնքլաբա վէրմէնէ կարօն ինանմայրզ։ Ամիրլիքտէ ինանմայրզ։ Ամիրլիքտէ ինանմայրզ։ Ամիրլիքտէ ինանմայրզ։

ԱԳՏԸ ՊԷՅ, ՀԱԳԳԸՆՏԱ

Օքվալ.— Պէյ նէ՞ տիր։

Ն՛էվապ.— Պիր շէյի սաթուն ալմագ վէ սաթմագ վէ մալի մալէ տէյրիշմէք մուամէլաթընա պէյ տէնիլէր։

Ս.— Սաթըլմամալ նէ՞ տէնիլիր։

Ն՛.— Մուպիյ տէնիլիր։

Ս.— Սաթան վէ ալանա նէ՞տէնիլիր։

Ն՛.—Սաթանա Պայի, սաթըն ալանա մուշթերի տէնիլիր։

Ս.— Պէյ նասրլ ագա օլունրր։

Ն՛.— Պէյ թարաֆ էյնտէն պիրիսինին սաթըմ, եա վէրտիմ վե եա ալնասրընը կէօր վէ տիկէրինտէ՝ ինանմայրզ վէ ատ ալրրմ տէմէսի վէ եա ալմասը իլե ագտալրնը։ Քի պունա փազարլրդ ռէնկի տէնիլիր։ Մամաֆի տիլսիզլէն իշարէթի վէ եա թարաֆէյնին լագրրբասրզ փարայը վէ մալէ, վէրիպ ալմագ վէ եա սէնէալէշմէք կիպի մուամէլէլերի իլե վագը օլան սաթըշ տանի պէյին ոգաքնը մուպէյին աիր։

Ս.— Պէյի երուզ ենզէ կէլմէք սիզինտէ վագը օլուր մը։

Ն՛.— Էյվէթ, մէքթուպ, սէնէթ վէ առէմ կէօնտէրմէք կէ եա պիրքիսինի վէքիլ կէօսթէրմէքլէտէ գալապիլիր։

Ս.— Պէյ՝ էշ շարթ գօնուլապիլիր տի՞։

Ն՛.— Էյվէթ, մէսէլա պայի սաթըրդը մային պէտէլինի տիզ էսլնտէյ տէյին մուպէյի կանրնա ալրրգօյմագ վէ եա քէֆիլ վէրէնին վէրիրսէ թէսլիմ էթմէք վէ եա ատեալինի պիր մուտթ սանրնա ալմագ իլզէրէ շարթլաշա պիլիր, չունքի ամալի մանա սաթըրդը ամմա անը պաշգասը նա սաթմայաճաքընվէ եա սաթարզրմ պու Հայլանը մէրայա կէօն սէրմէկ ճէքսին վէ եախօտ պինմէյէճէքսին կիսի շարթլա մէօթթէպէր վէ մէսմու սէյիլտիր։

ԻԳԱԼԷԻ ՊԷՅ ՀԱԳԳԸՆՏԱ

Ս.— Պէյ ագա օլընտրգտան եանի փազարլրդ պէրթաի քաէն սօնրա պէյ իգալէ (գզմագ, ֆէսսէթմէք) օլունա պիլիրմի։

Ն՛.— Էյվէթ, հէր իսի թարաֆին ըէզասը գմագ շարթը իլե պէյ իգալէ վե ֆէսսա օլունապիլիր։ Ֆագաթ թարաֆէյնին թէրալարը վագը օլմագ իսթէս ճալսէ մուպէյ պաշի նէզմինտէ էմանէթ մալի վե պէյտէլիտէ պայլին Մէհշէթլէրսէ մաթլուպի օլմագ իւզէրէ գալէրր վե օլպապաքի թալէպ կէ ատավալարը մէսմու օլուր։

Մ. Ա. Ս.

Ճունի, 27 Սեպտ. 1926։

(Էվվամը վար)

ՃԻՆԻ ԷՄԱՄԱՆԷ ՄԻ ՖԻՐԻ

Ղազարա Գրիգորիանն էֆենտիրուսիլերէն պրիսանէ մուսֆէդ պիր կէնէլ թէդէմվիւճ էթմիշ։ Օրատա մէ՝ սար չիսթիրպա օլունմշտր մէզքիր իրտիվաբը թէրթիպէտ պէրա պիրիմ սանի իշ պու իրտիվաբ գինէթինտէ օլանան ատավէթտէ մաղաթի մէշրուհէյէտիր մինատիպէթիլէ սանֆրնա թէմէնէնի էտէրիզ։

(Տէվամը վար)

ԳԱՏԸՆ ՉԷԹԷՍԻ

Օրօմօպիլ կէ՞ Լօնտրայը սօյուլյոր

Լօնտրատան պիլմիրիկլիրինէ նազարէն Լօնտրա փօլիսի սայը էրքէք կիպի քէսքիլմիշ կէնճ պիր գէղ թահրի իսթիյօր, պու կէնճ գէղ իքի արդատաշը յա, պէրտանէք պիրա օրմամ զանիլէ պինէրէք իքի միհիմ խբրսբզլրդ եափրրբզրբ գէզ եվվէլա պիր միճէվհէրճի տիւքանընա կէօզ գոմուշտա օրմամ օպիլի մաղազա էօնիւնէ տուրսուրմրշ վե արդատաշրը իլե մաղազայա կիրէրէք նէ թօվլա սպիտի իսկ թօփլամրշ օրմամ օպիլէ սօլտուրմուշ, պու սրրատա փօլիսէ խապէր վերիլմիշ, փօլիս խբրսբզլարրն օրմամ օպիլինին ըշշինէ տաղրլմրշ, օրմամ օպիլ պաղէն սաղա, պարէն սօլա տէօնէրէք վե շէհրին սօգագլարրնը սօն տէրէճէ սրրդէթլէ տօլաշտրտր կէօզէն գայպ օլմագտա մուվաֆրզ օլմուշտր։

Նարրմ սա՛ՃԹ սօնրա այնի օրմամ ծպիլ պիր փօթօղրաֆտր մաղազասրնրն էօնիւնէ թուրմուշ վէ իչինէ քիլէր ծո, օն պէշ ֆօթօղրաֆ մաքինասը ճէլանագ կինէ օրմամ օպիլլէրինէ ատթայոգ գաչմրշտր։

Փօլիս օր վաքիթտան ինճիպարէն էնէթէի գատընարը թագիրպէ գօյուլմրշ իսէտ հէր պիր էյ պանամամրշտր։ Խսկիլիզ զապրթասը պան գատրնալարն պիրնայէթ իգատէ էսմէնէ մէնատ միհիմ նիր զաթի վե խբրսբզ չէթէսի գարա շուսուտա պուլունմուշտր գանատ ատրնատրը։

ՔԷՄԲ ԻԶԷՐԻՍԻՆՑՖ ԷՐՄԵՆԻ ՄԻԼԼԷԹԻՆԻՆ ՊԻՐ ՊԻՐԻՆԷ ՏԻՐՇՄԷՍԻ

Իբր հաֆթատան պիրու Պէյրութա էրմէնիլէր արտաքն պիր թաղբ նապէճան վրդու պրլյագտա օլան հարէքեաֆքն միւսկպիպլերի մուխտարլար իտուկինի Պէյրութա ինթիչար էէն պաղը գաղէթալար նէյր էթիւէր.

Թանգրիգաթբրդա կէօրէ պու միւթէնաթի հնարներ մբնտարլարտան օլմայուպ գաւառական մէճլիս ազալարքնտաքի նամէմի թէճանիւատէն իլերու կէլմիյ անլայրլրյօր։

Պու կիպի միւթէ՝էսէֆ հալտրա չօգ չօգ նաղրգարթի, ուիւն ագշամ միլեթիմիզին միհնէվէր տիմալարքնտան վաղրգապետան էֆէնտիյի գոյպ էթմիշ օլտուգ.։։։

Սալի կինինու ագշամը (Կաթակոմբան) Բաֆրիքքանէտէ ոապրդը վէճիլէ ագա իտիլէն գաւառական մէճլիսնէ պիրտէն պիրէ դափու գէրմիրդ էլէ. Թիրք ճէրեանը քէսիլելէք ղեվաբը Վաղրգապետան էֆէնտիյէ աթըլան տէօրթ ագէ գուրբանտան պիրիսի պէօրիւնէրքրագէթ պլրդրգնտան սէթը սուաթ ասնրա թէսլիմ բուն էթմիշտիր։

Բօլիս մէմուրլարը վագաայէ չէթագլէ՝ պու գաւաքն քիմէն չուպհէսի օլտուղու. սիվալրնա ուէնիսի պիր ուա՝ աթ եվվել թերք իսէն Ազգարեան էֆէնտէն պաշդաքնտան չուպհէսի օվարարդ ղենը մէրհում Նէֆէսի վափէսինէ ուեօյլիմէսի քէզերինէ Ալէյէ չդմիշ օ. լան Ազգարան էֆէնտի կէթիրիլէրհք թեվդեֆ էտիլմիշտիր։ Պունանա պաղդա պիրիսիրտ էլինտ սիլահ օլտուղու հալտէ թութուլտուղու մէնվի իսէտ քիմ օլտուղունու էօյրէնէմէտիք.

Հէօքիւմէթ ատիլէտիլ իշ պու չէնի հալբն միւրթէտէպի՝ գանէրբ բիրքանէ գանուէնէն միւսթահագ օլտուղու ճէղայը կէօրմիւրէճէյի չուպհէսիլ իսէտ հիշ պիր վիժանքն գապուլ էթմէհէյի պէօյլե պիր ճրնայէթլե ոալիֆ իւլ արգ մէլէթիմիզին, կիւզմահսիզ գայպ էթմիշտիրգէ վէ պուքաստա միւթէսէքքին չուենա աղվամա ֆարշու ձիւչիւք ոիրիշտիկիսիզ ուրբր վէ սերհումա գրֆրան վէ արիէ էվասնա թաղիյէ եյլերիզ։

Ժ. Ա.

ԹԻՐՐՔ ԻՄԼԱՔԸ

Եօքսլավիյատաքի մալէօքյարնա թիւրք իմլարքնրն սօն վագիյէքի

(Միլլիյէթ) Եօքսլավիյատա եվալ վէ իմլաքմզրզն իսէտ ետիլէճէկի իսարտիլե պինլերճէ ուիլլերբ ոիլլերբ պու ուզրան սենելերինքրբրգարթ ելիսէսնրբ թանրքի եսէճէկի իշուա փէք չօգ սէվինճվէլարբրբ իլերիրդրգ պուլէսնալյօրտուգ. ախբրէն դաչէթալար Սօքսլավիատաքի եվվալը իսէտ ետիլմիշ վէ՝ եա էտիլէճէկսէտէն պանն իսէն սիթիատտրտ ֆէզրալարբն թէելիս թիգրբյե էմտիկբ պու իւսիրին թիամաքնտան ելուն պիրէր իրլիհմ այ մէզուսրյէթբ փէք չօգ մագքրտանալը տանրգ ասիպ էվլնք վթանքտաալար պուրտտա կէլիպ ռանէլմբրբ. մաալ թիէսուրֆ եագտ ալավնա արանգիսինք ատանա տօղրուսու պու էանքի վթանտա կելիր գելմէզ գանատթ վէ իմմիտ փէք ելիմ վէ սիյան թէճլիյէրբ զարբուսունտա պուլուսմագտտարբ։ Պու մէսէլէնին սէրաթ հալ վէ ֆալը հագգրնտա սրբրաճատթ վուճղու պուլունմուշ պիրգրտա խարճիյէ նէրգարէթ ատ պու մրբրնճատթ վէ ելթիմտտը տաւիյնրգարէթբ ներսֆբ հելէմիշ իսէտ ճանէլթէէսրբրբ տաւիյ սրգ սրէթբ հիճրդ սամիքտ ըէֆբ չէօյէ տուրտուն խուսուսի մարատաթլարը պիր չօգ միւշքիլաթ էղաբլա նէթիճէլէնսէօր թաղրգ էթմիշտիր։

Պիլդրտտա տալեք նէրգարէթ նիզարնատ պիլգաթ վէ պրլ վաղիֆա վաղը մուրատատթ հիճրդին բէֆբ խուսուսունտա սիրէն նազարատի թէֆբիդ վէ ինթի խապ էտիլէն զօմի տիչօն մախտուս թարաֆքնտան իմտալը վեհելե օէրի պիր գաբտրլար կելիբ-ետն ՊՐԼիյե նաղբրքրքն վէֆատը թէ-խիր միւզաքէրատա օէպէիյէթ վեր. տիկի պիլտիր իեօր, հալպուքի եէրինէ թային օլունան վէքիլին պու իչի քէօրմէք սերտյէթզատթիյէլի հարդ օլտուզունու. պիլ մուրտճատա վէքիլին պու կիպի իլլերլե իչթիդալ էտէիյճէկի ճէվապը վերիլմիշտիր, ամամարլատա ինթիլաֆքն ագտրնը միւթէագդրգ տերհալ ճէվապը թէսլիմ իտիլմիշ. հէր կիմ հուտուտարտտա մէտատիմաթ վէ չեզավէթ եոփտան պիլդրարլրտա գու մուտվէլէ թատպիգ իտիլմիշ ինքն պիդ թիտրքլէրէ նէտէն թատբպ-թը իդա էթմէքճատն չէքինմէյօրլար էլեօմ էմ. վալրնա սանիզ օլմադ իմիտիլե եօկ. օլավնատա կէլմիշ օլան նիւզրէրլե թիւրք տիլէրի պու մուչքիլաթ գարշզրնտա էէնի պիր սէճատթ վէ զուրուրէթ էօկիւնատէն չբրիրնմադա մատիլիմ օլուեօր. չինթիլիքաթ վէ չէհիր տատիլնատքի արտզի վէ էվլաք պիր թագբմ խարիճ ինանլարա, պապոլրընատ միրատ զալմբզ պիր մալ կիպի թագսիթ էտիլմիշ օլուպ, «ազրար»նամբզդա թեվզի էտիլեն պու արազիտէն իսթիֆատտ էտիլէճէկի իմիտինի պէտ. լիյենլեր հագգրգաթէն ատճրնտագ հալտատրը։

Կէբզի սէճլիս մէպուտատնրն հարպատան սօնրատքի իվէ տեվրէսինտ իտի եուգ տեկիլ իւչ եուգ հէքթարա դատար օլան արազինին իշլեմեյերէք սատիպլերինէ թերք վէ իատէսի պիր նրզամ իլե թաղլրա ճտիլմիշ իսէտ իւչ եուգ հէքթար չէօյլե ատուրսուն։

Թիւրքիատա հիճրէթ էթմիշ եօկօշլանա թաղիյէքրն էլեամ մուհաֆազա էթմիշ արազիտնի պիլ զաթ իշլեմիշ օլան փէք չօգ քիմսէլերին պիր գաչ հէքթարատան իպարէթ արազիսի դապա էտիլերէք թեվզի վէ պունարա հագ թատրիֆլեքինի թելիա իլուն վէ ատիզ բիամրյե իրա էյլեմէք կիպի փէք զիպան քեշանէ պիր թագբմ ինատ. ֆիտուլի վէ դայը զանուտի ատ. վալ գարշուսունատ էգիլուպ պու կիւ. լէնլերին մրդատրը փէք չօգատուր։

Հէօքիւմէթ, զապթ էտիլմիշ եա հարպատան կէթիրիլմիշ հէալիյե վերիլմիշ վէ եախոտ տօղրուտան տօղուղ. յա հէքիւմէթ նատքնա իտարէ էտիլ. մէքատ պուլունմուշ օլան պու կիպի էմվալէն վերկուտր հիշ պիր հուղուզ նատիյնի զալմադը. օրան ատիպ հագիգիյերինատն թահսիլ էտիլմէքատիր. էմվալը եա հէօքիւմէթ թարաֆինատն պիլ զաթ վէ եա պիլ վասիթա զապթ իտիլմիշ պիր մաղատարատան քէմաֆի իւլքատպգ վերկի թահսիլի տիւնեատտ թիթատիրմիշ պիր զուլմ թէվիլ էտէր քալիֆ իւլ արգ թաթլը վէ խրյալը իւ. սինիլերիլ պուրատա կելուպ էմվալնը իսթիրատտ ոէ սատիպ օլան հազարքնտ ֆարզ էտիրէք բրվինհնիլեր զատար պէտ զանթ քիմսելի թատտվվուր էթ. մէք զապիլ. տէկիլ տիր, հուղուզ թա. լարիֆիյեթինի թանրատաճգ վէտաիզ վէ վատարթ մալիք օլամիարքն հուզուզա պու ատուրեթլե թէճավուզ էտիզ. տիկինի կէօրէ պիդ պէտապահատարքն հալը ճիտէն ատքնմազը վէ միւլահազայը ալնմազա չայանարը։

Թիւրքիա եօքսլավիատատրտնը. տա պիր թիճարէթ մէտատէսի հափքլանատքը Եօքսլավիա հէօքիւմէթին նէրն թիւրքիայա ատենվի իխրատ ատքէ եուգ միլիօնու միլթէ ճավուզատուր, Եօքսլավիայա գարշու պիւթիւն ատ. սիմիյէթինի իզնար վէ պու ատիմի. յէթ տաթիլինատ իթիլուֆ իթմիշ օլան հհօքիւմէթին հուզուզ մատուպհիմզին իսթիրատտը խուսուսունտա թիչիպ. պիւատթա կերմի վէրճճիկի չիւպհ. սիզատր։

Պու սէնելիլեր թիւրքիայա հիճրէ. թի օրատա եպդիրյեն գալմադը հեր հալտ գարշու թիրքին վէ թիմենի իթմէքտէսիրլեր պու ատթ վէ չալզդան վէ փէք միւսթանօթլ օլան խալգը վա. թանը հարիմ չէթիզատթնատ հեր պու. լա պիլմէսի փէք ֆահէլի տիր պուն. լար հիւքիմէթին թային իտէճէյի ժա. հալտէ գարտր թեքմիլ մէտարիֆլերինի պիլզաթ տէրեօնատ իտիյօրլար։

Պու մահալէյի օգալանճճ այնի զ. վալլը միւօրեքիլեր կրգր պիզտ. մրզ. բէհատ օլուզ ատ հալբն գավանն ատելեր վէ ինանանիրքի մգուզայիր ի. տիկինի թէ՝հասբրլէ հրա վէ բրբրիա իքմէհտ օրանլար իմիս իտերիգիր ա. նա տալուտաէր տուսնա գէշատ գանրն իվվալ վէ ազբարքը էհտիրերը իատ իքսէ տուլդուսունա կելերեմ Եօկօ. Ալվրա հիմբիմեքինե թիրիալ կեսա. քերը։

ՀԱՎԱՏԻՍԻ ՄԻԻԹԷԼԻՖԷ

Փօսթա իւճրէքի

Պիր նոյեմբեր 1926տան իթէպարէն խարճէ կիսէն մէքթուպ. լարքն 10 ղրուշտան 7,5 ղրուշա գատար թէնէզզիլ կաէճէքտիր.

Միւսիւ Փանսօ վէ Միւսիւ Գայլա

Միւսիւ Փանսօ վէ միւսիւ գայլա Journaliste Errant նէնի գամիսէր ալի հագգրնտա, եաղրեօրքի, Մ։ Փանսօ Սուրբեա վէ Լիպնան պիր չօգ միթէ հարդ շանբյլա միթէատաֆա միլագաթ էթմիշտիր։

Տօքթօր Նամէ, մէճլիս ատյան, ազասը միւսիւ Իսաէ վէ մէ. պաուս շիհա, Հաթթա Խարահիմ պէյ Հայտար իլէ միւգալէմէտէ պուլունմուշտուր պու մէյանտա Մ. Գայլա տարխի տավէթ օլունմուշտուր պու մուհավէրէ արասընտա Մ. Գայլանքն «Մարթիք» կիւվէրնօրլուզունու թէրք էտուպ. հօտ գամիսէրլիքտէ պէօյլուք պիր վազիֆէ իլէ միքէլլէֆ օլաճաղը իհթիմալաթտանտը։

Մ. Փանսօ վէ Լիպնան

«Ժուրնալիս Էրրան» Խարիզտն ալտրը պիր մէքթուպտա անլաշըլրյօրքի Մ. Փանսօ Տքթ. Սամիյէ շու պէյանաթտա պուլունմուշտուր. «Սաքինէսինին դրսմբ ազամ ընքն բէյ վէ արզուսու օլմատրզճա, Լիպնան Սուրիա իլթիհագ էթմէյէճէքտիր։

Մ. Սօլոմեագրն Կազէթանրլարա նասիհաթը

Էվվէլքի կիւն Մ. Սօլոմեագ մաթպուաթ միւնսիլլերինի տատվէթ իտուպ Մ. Տէօրէֆֆի «նամ ընա թատիլաթ հագգրնտա նասիհաթտա պուլունտու։

«Սանուր պէնիմ իչուն միւճիպի իճթինապ տբր։

Մաթպուաթրն վազիֆէսի սուլհուն իտամէվէ թագվիյէսի իչուն չալըշմագ տէյիլքի անը իրլագ էթմէքտիր։

Թէաղիլ վէ թէնազլպ էտինիզ անճագ իթթիհալ տաիրէսինտէ վէ պու մէլահիյէթինիզի սուի իսթիմալ էթմէյինիզ։

Էկէր միթէնէ)իմ պուլտուղունուզ հիւրրիյէթի տաիյմա սագ. լամճագ իսթէր իսէնիզ իշթէ սիզէ թէշվիգաթը էտերիզ։

Լիպնան մէճլիս մէպուսանրնտան

Սապրը օլան պիր զարար նամէտ Պէյրութ։ թարապլուս վէ Սայատա այրթ էվրագլարրն իւզերի Լիպնան օլմայուպ Սուրիա օ. լաճագ օլուր իսէ, իլք տէֆա 2500, թէքերրիւր իւրիւնտէ 5000 ղրուշ ճէ. զայնագտի թէէտիյ էտերէք իհթիմալքի մահպուսպուղու տաիր օլա. ճագտրը։

Էրմէնի միլլի մէճլիսի

Մէճլիս միլլի ինթիխապքնտան իլէրու կէլէն միւնազաթ միւատրէպէյի գալպ իլէ իւշ ճէրիհ վուգու պուլտուղու, ժանտարմա Գօլօնէլ խապէր ալմասրյա, փօլիս, ժանտարմա կէօնտէրէք շինպհէլի օլանլարը թանթուրագ վէ հապս էթտիրմէք էմրինի վերմիշտիր, վէ մահքէմէլէրինին իտարէ իւրճիյէ վերիլմէսինի ահրար ըէֆիդիմիզ 628 նոմրօլու նուսխէսինտէ պիլտիրիյօր։

Իթալիեա իլէ Բոմա արասընտա

Բոմա.— Մ. Մուսոլինի իլէ ժէնէրալ Ավարասկո, Իթալէա Բոմանեա թէճրիք նամէտտ, վէ՝մուխտաէնէթ մուահատ նամէսինի իմզա էթմիշլէր։

ՖՐԻՊՉԻԼԷՐԻՆ ԲԷՅԻՍ ՐՈՒՀԱՆԻՍԻ ՀՕՏ ԳՕՄԻՍԵՐ ՎԷՔԻԼԻ ԻԼԷ ԿԷՕՐԻՒՇՄԷՍԻ

Ալթմշ պին ատիրգիւնիւն էհ պէօրիւք բէյթօ բուհանթի վէ պիւթիւն արիւզ սիւչայիթինին շեյթի (շեյխ Ահմէտ եվ Հաճարի) հէօքիւմէթ սիւնթէտիպ պէյե արգ ու ոչատաթ վէ մութավվաթ եվլեմրզ վէ տիրերն Պէյրութա կեչ. լերեք հօտ գամիսէր վէքիլիյլե կէօրիշմիւշտիր։ շեյխ Ահմէտ եվ Հաճարի տիրգ. զիլերին ալգան վէ մրտալատթ իսթէտիքլերինի վէ Ֆրանսայա իթաաթ վէ սեզ. ատգաթ հիլերիյլե մի. թէխասէս օլտուղլարքնը հօթ գամիսէրե արգ հյլեմիշտիր։

— Ֆէս.— Ֆրանսա հէօքիւմէթինին Մարոք. Սուլթանքնա կէօտերտիկի. էիւանիւ թէլհճիկէ՝ իշուն մէտատնիյէթ վէ թեշիքքիր պէյտն հատ պիւթիւն ճամիլերատ պիր սէքթուպ օգուրթատուրմուշտուր։

ՍԱԿԱՐԱՆ

23 Սեպտեմբեր 1926

Եգիպտ. Ոսկի Ս. դոկ		890
Սթերլին	» »	870
Տոլար		178
Օսմ. Հնչ. Ոսկի		784
Ֆրանս. »	»	677
Անգղ. »	»	862
Թրլ. թղթագրամ		94
» » Պ. Օ.		—
» Արծաթ Մէճիտ		75

Սուր. Ոսկեդրամ գ. ե. 12,48.325

Ն. ՇԻՐԻՆԵԱՆ

Ա. Յ. ՔՈՅԹՇՐՈՒՆ ՕՐԻՈՐԴՆԵՐՈՒ ՎԱՐԺԱՐԱՆՆԵՐԸ

Ան վերաբացուին Հոկտեմբեր 7ին։ Ուրբանագրութիւնները սեղի կ'ունենան Հոկտեմբեր 1էն սկսեալ պմէն օր, կիրակիէն զատ, նոյն վարժարաններուն մէջ, Հպ. Լաթթաղիկ Պատրիարքարանին վարչ. ...

Ակամայ կ'ստիպուինք հրատարակ լու սորեւ անունները անոնց որ, մոռցած խիղճ ու պատիւ, կը մերժեն վճարել իրենց բաժնեգիրները, հակառակ որ երկար ժամանակէ ի վեր բազմաթիւ անգամներ ազդարարած ենք իրենց

ցոգաժոսփ ցատրշ ·Ե — Իսկէմտէրուն սուր. դահեկան	500
ցոգտատրոգ ·ոգշոդշ ·ժյց — Մուսուլ սուր. դահ,	450
ցոգմարգոլ ·Ն — Քէսապ » »	600
ցոգրգթոլ հուսնոգ ·Ե — Տումա	300

Կը ցաւինք ըսելու որ վերոյիշեալ պարոնները երկուքը, պարոն Շմաւոն Փոսքոեան եւ Պ. Խերոյեան ազգ վարժարաններու մէջ ուսուցչութեան պաշտօն կը վարեն:

ՍԻԿԱՐԷԹԻ ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՐԱՆ

Պլոկեան եղբարք

Հարէք էլ սաթր

Կը պատրաստենք լաւագոյն ծխախոտէ ամէն տեսակ սիկարէթներ, կատարելապէս դիւրամատչելի գիներով։ Մեր սիկարէթները կը ծախուին ամէն կողմ, քէմբերը, շուկայի ծխախոտի վաճառատունները։

Նշեցէք մի միայն Տ. Մանուկեան եւ Խ. Պաղդալպաշեան ընկ. թեան «Երեւան» «Ոանգակ» սիկարէթները, որ Լիբանանի ամենաժան եւ ամենալաւ սիկարէթներն են։ 232-350

ԿԸ ՓՆՏՌԻՒԻ·

Ռնիկ Տիարպէքիրցի Սարգիս Տէր Մանուէլեան որ Բայադի մէջ Բէսթօրան Ընտրատի մէջ կը գործէ. կը փնտռէ իր որդին Ընտաշէս Տէր Մանուէլեանը որ 11 տարեկանին Պոլսէն Իզմիր ղրկուած էր որբերու հետ ամերիկեան վարժարանը։ Զմիւռնիոյ դէպքէն 3 ամիս առաջ յիշեալին Զմիւռնիայէն բացակայելը ծանուցած էին Հօրեղբօր։

Կը խնդրէ յիշեալը՝ տեղեկութիւն ունեցողներէն որ հաճին «Լիբանան»ի միջոցաւ հաղորդել։ Ընտաշէսը աջ թեւին վրայ կը կրէ 914 թուականը, ձախ դէմքին վրայ Հալէպի պէրքի սպի եւ կղակին ներքեւ կտրուածքի նշաններ կը կրէ։

Հաշակաւոր դերձակ ու մանաւանդ էրիկ մարդոց համար պատրաստ ընտիր ու աժան բտձկոն շապիկ ուզողներ դիմեցէք անյապաղ —Թարիք շամ-գարագոլ ապրտի քով

ԴԵՐՁԱԿ ՄԻՀՐԱՆ ԿԻՒԼԵԱՆԻ։

231—46

ՆՈՐ ՕԹԷԼ ԴԱՄԱՍԿՈՍ-ՀԱԼԷՊ

ԿԱՅԱՐԱՆԻ ՄՕՏ՝ ՐԱՅԱՓ

Մաքրութիւն, առողջապահական, օգաստն դիրք. հանգստութիւն անթերի սպասարկութիւն եւ դիւրամատչելի գիներ։ Սքանչելի տեսարան եւ մօտաւորութիւն ի կայարան։

ԿԱՐԵՒՈՐ ԱԶԴ

Ազգ. յարժարանս հայերէնի, Թրամատերէնի եւ գրչագրաւ վերաբերող երեք մասնագէտ ուսուցիչներու, ինչպէս եւ կարող ու փորձառու սանկապարտեվ պանուհիի մը անհրաժեշտ կարիքն ունենալով, այսու կը ծանուցանենք թէ թեկնածուներ, ըստ այմ փութան իրենց դիմումը կատարել փոխանորդարանս, առաւելագոյն մինչեւ Հոկտ. 20։

Ամսաթուակիր վճարումը պիտի ընդունուի գոհացուցիչ։

Հաս. Սեպտ. 929 Դամասկոս

226 — 232

Հաս. Փոխանորդ
Սուրէն Վրդ Քէմանեան

ԱԶԴ

Ոտնկի Ազգային Երգչախումբ Վարժարանին համար պէտք կ'ղգայուի։

1.— Ազգ ուսուցչի մը որ պէտք է ըլլայ նաեւ ծանօթ Ֆրանսերէնի, եւ վարչական կարողութեան տէր։

2.— Օգնական ուսուցիչ կամ ուսուցչուհի մը։

3.— Վարիչ մանրապարեզպետուհի մը։

Փափաքողները մինչեւ յառաջիկայ հոկտ. 10ը իրենց բանեցուցիչներով ու պայմաններով դիմեն հեռուեալ հասցէին գոհացուցիչ ամսավճար։

Communauté Arménienne °/₀ Père Sarkis Bedrossian — Zahlé

ԳԱՅԻՊ ԱՐԱՆԸԵՕՐ

Մարտիրոս Գրանչիսկոս Գարլանղճեան 915 ամ. ասկերլիք իլէ Մարաշան սէվք օլունսրադ գայպ օլմուշտուր. 918 ամ. Ընթամպոլ սահինլինտէ կէօրիւլմիւշ իսկ տէ մէքթուպ ալընմամըշտըր. թէքքար, 923 Լուսանիստան Պուլկարիստան սոյիր եէրլէրտէ կէօրիւլմիւշ տիր. Պէյրութտա պուլունան պիրատէրի Յակոբ Գարլանղճեան վէ թէալիւգաթը պու զաթոն մալումաթ պէքլէ Հէքոէտիրլէր, միլլէթտաշլարըմ հէր քիմ քի աթիտէքի սատրէտ միւնիպի պու խուսուստա մալիւմաթ պիլսինիզիր։ պիթրէն պիր այիլէյի սէվինտիրէճէգ տիր։

Hagop Karlanghedjiau
coi R Père Pierre Constantinian
patriarcat Arménien Catholique
Beyrouth
(Grand-Liban) 231-1

Վ. Ա. ՃԻՀԱՆԵԱՆ

ՀԱԼԷՊ, ՀԱՄԱՄ — ԷԼ — ԲԷԼ, ԹԻՒ 25

ՏԷՂԵԿՈՒՆ ԵՒ ԻՏԻԼՈՒՆԻՆ ԿԻՐԱՐԱՆՆԵՐ

Զուգի վրայ պատրաստուած նրբաճաշակ փարագոյներ, օժիտի համար մոսճաւոր խնամքով պատրաստուած բաղնիքը եւ լոգանքի խալատներ, պռունգներ փէշտամալներ. սպեղնագործ եւ հայկական տանքէլ որ, մետաքսէղէն ձեռագործներ. ալուզներ, շրջազգեստներ, ուպներ. սեղանի ծածկոցներ, եւայլն Հալէպի մետաքս, սիրոգ մուշտակ, բրիքօ նագաւոտներ։

Ապարանքիդ նշգապանութեամբ յանձնում, 219—40

ՀԱՆՆԱ ԱԶԱՐ

ՁՈՒԼԻՔԸՆ ԵՒ ԹՕՐՆՕՅԻ ԳՈՐԾԵՐ

Զուլիչ Ֆէսի կաղապարներու, եւ ամէն տեսակ ձուլածներ կը պատրաստուին կատարեալ խնամքով։ Գիները խիստ դիւրամատչելի։

Ահրար փողոց թիւ 36 քաղ Քարավիա. 29-34

ԳԼԽԱՏՈՂ ՔԱՌՕ

«Գլխատող Քառօ»ն որ ժամանակէ մը ի վեր դադրած էր լոյս տեսնալ. այլ եւ այլ պատճառներով, այժմ սկսած է վերահրատարակուիլ կանոնաւորապէս. փափաքողները թող հաճին դիմել, Տէր. Յովհ. Քաղքացեանի։

6 Rue Damas Beyrouth

ՏՕՔԹՕ· ԳՐԻԳՈՐ ՎԱՀԼԷՆ

ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺ

Դիմեցէք իրեն եթէ կ'ուզէք աժան, զեղեցիկ դիմացկուն ակռաներ ունենալ։ Երկար տարիներու փորձառութիւն։ Հասցէ. Բիւ Նուվէլ Հալէպ։ 220—41

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԻ Զ

ՄՈՎՍԷՍ ԱԲՐԱՀԱՄԵԱՆ

Խիստ բնական, յատուկ, ու աժան լուսանկարներ ունենալ փափաքողները թող դիմեն իրեն, Թրիբոլի։ 229—251

ԱՐՄԵՆԱԿ ՊԱՅՏՐԱՀԱՆԵԱՆ

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԻՉ

Անոնք որ կը փափաքին մաքուր, բնական, ուսուցք ճաշակով պատրաստուած լուսանկարներ ունենալ, թող դիմեն ԱՐՄԵՆԱԿ ՊԱՅՏՐԱՀԱՆԵԱՆԻՆ։

Դամասկոս. Պազքանա Ասան փողոց։ 208-35

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԻՉ ՅԱՎՈՒԼ ԱՐԱՄԵԱՆ

Խիստ բնական, յատուկ, ու աժան լուսանկարներ ունենալ փափաքողները թող դիմեն իրեն Թրիբոլի 221-35

ԳՈՒԴԱԳՈՒՈՅԱՆ

Սմանչելի բանուածով. ամրցել ժամանակամ Արեւելեան ամէն տեսակ գարգեր կը պատրաստուին լաչաներ Վրայեան գրգագործուածներ սէջ։ Հալէպի ազգեստներ կրց։ 222-34

ԳԱՐԵՓԻՆ ԻՄԱՍՏԻՍԵԱՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՀԱՐԱՆ

Ի ՕԱՀԼԷ

Շատ կոկիկ կաղմակերպուած տան ճաշարանը կը տրամադրէ իր յաճախորդներուն խիստ համեղ կերակուրներ, դիւրամատչելի գիներով։ Փորձեցէք եւ պոհ պիտի մնաք։

ՀԱՅԻՒՐ (100) ԱԺՇԱՏՈՄՍ

Մի միայն վաթսուն (60) սուրիական դահեկանով։

ԱՌԻԹՔ Մ՝ ՓԱԽՑՆԷՔ

«Լիբանան» տղարանը անմրցելի ժամանութեամբ կը պատրաստ ընտիր, մաքուր, ներիայանալի այցատոմսեր (100) հարիւրը մի միայն վաթսուն (60) սուրիական դահեկան (թղթադրամ)։

ՏՕՔԹ· ՓԱՇԱՊԷԶԵԱՆ

Մասնագէտ ներքին մարթային վեներական ախտերու. իր քլինիքը հաստատած է, եաղը Պէյրութ. հիւանդ կ'ընդունի ամէն օր. վկայեալ աղքատներուն ձրի դարմանում։ Բաց եւ ուրբաթ օրերը Մերսինէ ան դեղարանը։